

Elisabeth Berchtold

Rue Edmond-de-Reynier 20
2000 Neuchâtel
Courriel: elisabeth.berchtold@unine.ch

née à Menziken (AG) le 9 février 1983;
nationalité suisse, originaire de Schlossrued (AG)

Informations d'ordre professionnel

-
- | | |
|--|------------------|
| • Rédactrice au <i>Glossaire des patois de la Suisse romande</i>
(taux d'activité: 50%) | depuis juin 2017 |
|--|------------------|
-

Formation

-
- | | |
|---|--|
| • Thèse de doctorat en linguistique dans le cadre du projet du Fonds national Suisse de la recherche scientifique <i>Étymologie et lexicographie historique du francoprovençal</i> intitulée provisoirement « <i>Dictionnaire de l'ancien francoprovençal: conception d'un projet lexicographique et réalisation sectorielle</i> » sous direction d'Andres Kristol, Université de Neuchâtel et de Yan Greub, ATILF, CNRS, Nancy (co-tutelle internationale) | depuis novembre 2011
remise du manuscrit prévue pour fin mai 2017 |
|---|--|
-
- | | |
|--|--------------------------------|
| • Licence ès lettres et sciences humaines à l'Université de Neuchâtel avec mention <i>bien</i> :
Branche A: Français moderne. Mémoire de licence: <i>Bilinguisme et francoprovençal dans les documents des notaires et secrétaires de la ville de Morat du début du XVI^e siècle</i> sous la direction d'Andres Kristol
Branche B: Langue et littérature allemande
Branche C: Dialectologie galloromane | octobre 2003
– février 2011 |
|--|--------------------------------|
-
- | | |
|--|-------------|
| • Maturité gymnasiale à la Neue Kantonsschule Aarau
Option principale en première année (Akzentfach): latin
Option principale en 3 ^e et 4 ^e année (Schwerpunktfach): biologie et chimie
Option complémentaire en 4 ^e année (Ergänzungsfach): musique | 1999 – 2003 |
|--|-------------|
-
- | | |
|---|-------------|
| • Échange scolaire d'une année au Lycée Doctrine Chrétienne de Verdun (F) | 2000 / 2001 |
|---|-------------|
-

Expériences professionnelles (enseignement et recherche)

-
- | | |
|---|-----------------------------|
| • Collaboratrice scientifique du projet ALAVAL au Centre de dialectologie de l'Université de Neuchâtel (taux d'activité: 30%) | février 2015
– juin 2017 |
|---|-----------------------------|
-
- | | |
|--|-------------------------|
| • Assistante de rédaction au <i>Glossaire des patois de la Suisse romande</i> (taux d'activité: 50%) | août 2016
– mai 2017 |
|--|-------------------------|
-
- | | |
|--|------------------------------|
| • Collaboratrice scientifique au <i>Glossaire des patois de la Suisse romande</i> (taux d'activité: 25%) | novembre 2015
– juin 2016 |
|--|------------------------------|
-
- | | |
|--|----------------------------|
| • Enseignement d'allemand à l'École professionnelle commerciale (EPC) du Centre professionnel du Littoral neuchâtelois (CPLN) à Neuchâtel (taux d'activité: 16%) | octobre 2015
– mai 2016 |
|--|----------------------------|
-
- | | |
|---|---------------------------------|
| • Doctorante en linguistique dans le cadre du projet FNS <i>Étymologie et lexicographie historique du francoprovençal</i> (50 puis 70%) | novembre 2011
– octobre 2015 |
|---|---------------------------------|
-

• Secrétaire de rédaction pour la revue <i>Vox Romanica</i> (taux d'activité: 15 %)	octobre 2007 – janvier 2015
• Collaboratrice scientifique du projet <i>Corpus Enregistrements Patois RSR</i> sous la direction de Federica Diémoz, Université de Neuchâtel (taux d'activité: 15 puis 10 %)	janvier 2013 – décembre 2014
• Experte de français langue étrangère lors des examens de maturité au gymnase Neufeld de Berne en 2012, au gymnase Feusi également à Berne en 2013	juin 2012 et 2013
• Collaboration au projet <i>EOLE et patois</i> mandaté par le Conseil du patois du Canton du Valais: récolte de matériaux, rédaction de textes de vulgarisation scientifique et élaboration d'une activité pour l'enseignement secondaire	septembre 2009 – décembre 2011
• Rédaction d'un projet FNS portant sur l'évolution de la situation linguistique dans la région de Morat sous l'Ancien régime	juillet – octobre 2011
• Collaboration à l'établissement de la bibliographie de l'ouvrage de Rose-Claire Schüle (2011), <i>Les vouivres dans le ciel de Nendaz</i> , Baden: Hier+Jetzt, Verlag für Kultur und Geschichte	mars – avril 2011
• Remplacement de Federica Diémoz, professeure assistante; enseignement dispensé: <i>Introduction aux méthodes de travail en dialectologie gallo-romane</i>	semestre d'automne 2010
• Remplacement d'Auréli Reusser-Elzingre, assistante de dialectologie au Centre de Dialectologie de l'Université de Neuchâtel	décembre 2009 – avril 2010
• Assistante étudiante au Centre de Dialectologie et d'étude du français régional de l'Université de Neuchâtel: gestion de la bibliothèque (prêts, commande de livres, mise à jour de la bibliographie, ...), collaboration au projet ALAVAL (<i>Atlas linguistique audiovisuel du Valais romand</i>), etc.	octobre 2006 – décembre 2009
• Remplacements au lycée Numa-Droz de Neuchâtel et à l'École du secteur tertiaire (ESTER) de La Chaux-de-Fonds. Branche enseignée: allemand.	2006 – 2008

Langues

• Allemand (standard et dialecte alémanique)	excellentes connaissances (langue maternelle)
• Français	excellentes connaissances
• Anglais	très bonnes connaissances (Cambridge Advanced Certificate)
• Latin	connaissances de base (Petit latinum)
• Patois francoprovençaux (principalement Valais (surtout Nendaz), Gruyère et Vallée d'Aoste)	bonnes connaissances passives

Outils informatiques

• suite Office (Word, Excel, Powerpoint)	excellente maîtrise
• FileMaker	bonne maîtrise
• LaTeX	connaissances de base

Publications

Chapitres de livres

(à paraître) «La lexicographie francoprovençale: bilan et perspectives», in: MELISS Meike, SANCHEZ PALOMINO María Dolores et SANMARCO BANDE María Teresa (eds.), *A lexicografía románica no século XXI* (titre provisoire), ed. Iudicium.

2014: «La polyglossie moratoise au XV^e siècle», in: DIEMOZ Federica, AQUINO-WEBER Dorothee, GRÜNER Laure et REUSSER-ELZINGRE Aurélie (eds.), *Toujours langue varie*. Mélanges Andres Kristol, Genève: Droz, 2014, p. 323-328.

2014: (avec GRÜNER Laure) «Historische Lexikographie und Etymologie des Frankoprovençalischen: Welche redaktionellen Strukturen und Methoden?», in: DAHMEN Wolfgang, WINKELMANN Otto et al. (Hrsg.), *Zur Lexikographie der romanischen Sprachen*. Romanistisches Kolloquium XXVIII, Tübingen: Narr Francke Attempto, p. 137-150.

Comptes rendus

2015: Compte rendu de: SCHAFFROTH Elmar, 2014. *Französische Lexikographie. Einführung und Überblick*, Berlin: de Gruyter (*Romanistische Arbeitshefte*, 57). *Revue de linguistique romane* 72, p. 256-260.

2014: Compte rendu de: BUSSE Lena, SCHLAAK Claudia (ed.), 2011, *Sprachkontakte, Sprachvariation und Sprachwandel*. Festschrift für Thomas Stehl zum 60. Geburtstag, Tübingen: Narr Francke Attempto. *Vox Romanica* 72 (2013), p. 308-312.

Collaboration à un ouvrage collectif

2012: (avec ELMIGER Daniel, DE PIETRO Jean-François, DIEMOZ Federica, MAITRE Raphaël, REUSSER-ELZINGRE Aurélie, WÜTHRICH Sébastien), *EOLE et patois. Education et ouverture aux langues patrimoniales*, Neuchâtel: IRDP.

Communications non publiées

2016: «Réflexions autour de l'élaboration des index de l'*Atlas linguistique audiovisuel du francoprovençal valaisan (ALAVAL)*», communication présentée au XXVIII Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza, Rome, 18 juillet 2016

2014: «Peut-on délimiter le lexique de l'ancien francoprovençal?», communication présentée à la 7th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology, Las Palmas de Gran Canaria, 10 juillet 2014.

2013: «Les éditions modernes pour l'étude de l'ancien francoprovençal», communication présentée à la 5^e Journée liégeoise de Traitement des sources galloromanes (TraSoGal): Éditer. Organisée par Esther BAIWIR et Pascale RENDERS le 16 mai à Liège.

Articles lexicographiques

Französisches Etymologisches Wörterbuch (FEW): rédaction d'une première version de l'article *baccalaris «bachelier»

Dictionnaire Étymologique Roman (DERom): en cours de rédaction: */'passar-e/

Glossaire des patois de la Suisse romande (GPSR) (stage 2013/2014): préparation des matériaux pour l'article *guère* (adv.), rédaction initiale partielle de l'article *gravier* (subst.)

Dictionnaire de l'ancien francoprovençal (thèse en cours): ca. 380 articles (tranche f-)